



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	3880	21/10/2022

### OGGETTO/BETREFF:

INCARICO ALLA SIG.RA BARBARA GRAMEGNA E ALLA SIG.RA ELISA VENTURIN PER LA REALIZZAZIONE DI 4 INCONTRI DI PROMOZIONE DELLA LETTURA PRESSO LE BIBLIOTECHE ORTLES, EUROPA E OLTRISARCO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 325,00 (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2022  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 975,00 (IVA NON DOVUTA) BILANCIO 2023

AUFTRAG AN FRAU BARBARA GRAMEGNA UND AN FRAU ELISA VENTURIN FÜR DIE VERWIRKLICHUNG VON VIER LESEFÖRDERUNGSINITIATIVEN IN DER BIBLIOTHEKEN ORTLER, EUROPA UND OBERAU MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 325,00. = (MWST. FREI ) HAUSHALT 2022  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 975,00. = (MWST. FREI ) HAUSHALT 2023

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "*BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "*HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den

gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Premesso che le Biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali riguardanti in particolare la promozione della lettura;

Vorausgeschickt, dass die Stadtbibliotheken über die institutionellen Zuständigkeiten im Bereich der kulturellen Tätigkeiten verfügen, insbesondere zur Leseförderung.

Considerato che le attività culturali sono un'offerta ai cittadini ed un'opportunità di approfondimento culturale e di formazione permanente così come un approfondimento ed un accrescimento letterario e personale e considerato che queste rientrano appieno nei compiti dell'Assessorato e dell'Ufficio Biblioteche. Per la realizzazione di dette attività è necessario ricorrere anche a professionalità esterne, in quanto non disponibili, per la loro specificità, tra il personale comunale;

Die Aktivitäten stellen ein kulturelles Angebot an die Bürger dar, das Gelegenheit zur kulturellen Vertiefung und zur permanenten Weiterbildung bietet, und entspricht den Aufgaben des Assessorates und des Amtes für das Bibliothekswesen, das Wachstum und die Verbreitung der Literatur zu fördern. Mit der Umsetzung dieser Aktivitäten wird externes Personal beauftragt, da die dafür notwendigen spezifischen Kompetenzen unter den Gemeindebediensteten fehlen;

Ritenuto opportuno organizzare, presso le Biblioteche Europa, Ortles e Oltrisarco incontri di poesia, letteratura e musica dal vivo per offrire ai cittadini del quartiere una interessante occasione di svago ed approfondimento culturale;

Für angebracht erhalten, in den Bibliotheken Europa, Ortler und Oberau Veranstaltungen zu Poesie, Literatur und Live-Musik zu organisieren, um den Bürgern des Viertels eine interessante Gelegenheit zur Erholung und kulturellen Vertiefung zu bieten;

Previsto di organizzare presso la Biblioteca Europa un incontro dal titolo "*Se una serata di novembre in biblioteca*" un viaggio attraverso mondi narrativi diversi, ma legati alla stagione, accompagnati da atmosfere musicali idonee e con il coinvolgimento attivo del pubblico da tenersi il prossimo 9 novembre 2022;

Previsto di organizzare per il 2023

- a gennaio, presso la Biblioteca Europa, in occasione della "Giornata della Memoria" un incontro dal titolo "*Etsy e Ilse – la memoria delle parole*" il destino di due giovani donne che hanno trovato la morte per accompagnare e sostenere il proprio popolo e la cui memoria rimane in prosa (Etty Hillesum) e poesia (Ilse Hellinger Weber);
- una serata a marzo presso la Biblioteca Ortles in occasione della Giornata mondiale della poesia, dal titolo "*Poesia di una generazione beata*" ricordando la beat generation a partire da Jack Kerouac , Allen Ginsberg fino a Elise Cowen, Carolyn Cassady ecc.
- una serata a maggio presso la Biblioteca Oltrisarco che celebra i *50 anni dalla morte dello scrittore e poeta Carlo Emilio Gadda* (21 maggio 1973)

Individuata come esperta esterna la professoressa Barbara Gramegna che, come risulta dal curriculum in possesso dell'Ufficio biblioteche, è insegnante con dottorato di ricerca in Scienze del linguaggio e master di Educazione interculturale, collabora per la rassegna "Teatro nelle scuole", ha partecipato ad attività e reading del Teatro Carambolage, ha pubblicato racconti e tenuto incontri in diverse Biblioteche del territorio;

Individuata come esperta esterna la musicista Elisa Venturin che, come risulta dal curriculum in possesso dell'Ufficio

Es ist geplant, am 9. November 2022 in der Europa-Bibliothek eine Veranstaltung mit dem Titel "*Wenn ein Novemberabend in der Bibliothek*" zu organisieren, eine Reise durch verschiedene, aber jahreszeitlich bedingte Erzählwelten, begleitet von passenden musikalischen Stimmungen und unter aktiver Beteiligung des Publikums;

Geplant für das Jahr 2023-

- im Januar, in der Bibliothek Europa, anlässlich des "*Tags des Gedenkens*" eine Veranstaltung mit dem Titel "*Etty und Ilse – das Gedächtnis der Worte*" über das Schicksal zweier junger Frauen, die den Tod fanden, um ihr Volk zu begleiten und zu unterstützen, und deren Erinnerung in Prosa (Etty Hillesum) und Poesie (Ilse Hellinger Weber) weiterleb
- ein Abend im März in der Ortler-Bibliothek anlässlich des Welttags der Poesie mit dem Titel "*Poesie einer gesegneten Generation*", der an die Beat-Generation von Jack Kerouac, Allen Ginsberg bis Elise Cowen, Carolyn Cassady usw. erinnert.
- ein Abend im Mai in der Bibliothek von Oberau zur Erinnerung an den *50. Todestag des Schriftstellers und Dichters Carlo Emilio Gadda* (21. Mai 1973)

Berücksichtigt, dass Frau Prof. Barbara Gramegna, wie aus ihrem Lebenslauf hervorgeht, welcher im Besitz des Amtes des Bibliothekswesen ist; Dozentin für Sprachwissenschaft, mit einem Master für interkulturelle Bildung ist, sie arbeitet für die Initiative "Theater in den Schulen", sie hat an Aktivitäten und Lesungen im Kleinkunsttheater Carambolage teilgenommen, weiters hat sie Geschichten veröffentlicht und an verschiedenen Treffen in Bibliotheken teilgenommen;

Berücksichtigt, dass die Musikerin Frau Elisa Venturin, wie aus ihrem Lebenslauf hervorgeht, welcher im Besitz des Amtes des

biblioteche, è docente di canto moderno presso il Cesfor, è laureata in canto jazz presso il Conservatorio di Trento specializzandosi poi in America, ha studiato e approfondisce l'utilizzo consapevole della voce anche nel doppiaggio con varie collaborazioni artistiche in Italia ed Europa;

Visto il curriculum vitae della prof.ssa Barbara Gramegna, nata a Bolzano il 24/10/1965 e residente a Bolzano, Codice Fiscale GRMBBR65R64A952M a comprovare la specifica esperienza e professionalità;

Visto il curriculum vitae della musicista Elisa Venturin, nata a Bolzano il 07/02/1982 e residente a Bolzano, Codice Fiscale VNTLSE82B47A952H a comprovare la specifica esperienza e professionalità;

Considerato che tra il personale non sono presenti competenze specifiche e che risulta quindi necessario avvalersi di professionalità esterne.;

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg);

visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Bibliothekswesen ist, Lehrerin für modernen Gesang bei Cesfor ist, sie absolvierte ihr Jazz-Gesang Studium am Konservatorium von Trient, das sie in Amerika weiterführte und hat den bewussten Einsatz der Stimme auch im Synchronisieren mit verschiedenen künstlerischen Zusammenarbeiten in Italien und Europa vertieft.

Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von Frau Prof. Barbara Gramegna, geboren am 24.10.1965 in Bozen und wohnhaft in Bozen, Steuernummer GRMBBR65R64A952M. Aus dem Curriculum geht auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.

Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von der Musikerin Frau. Elisa Venturin, geboren am 07.02.1982 in Bozen und wohnhaft in Bozen, Steuernummer VNTLSE82B47A952H. Aus dem Curriculum geht auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.

Da das Personal über keine besonderen Fähigkeiten verfügt, ist es notwendig, auf externes Fachwissen zurückzugreifen;

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110 del regolamento di organizzazione;

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Vista la proposta di corrispettivo, quantificato dalla Prof.ssa Barbara Gramegna, in € 162,50 lordi ad incontro per realizzare la parte testuale dei reading di poesia e musica da tenersi presso le Biblioteche Europa, Ortles e Oltrisarco;

Vista la proposta di corrispettivo, quantificato dalla musicista Elisa Venturin in € 162,50 lordi, per realizzare la parte musicale dei reading di poesia e musica da tenersi presso le Biblioteche Europa, Ortles e Oltrisarco;

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls anwendbar, eingeholt wurden.

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

in Anbetracht des von Prof. Barbara Gramegna bezifferten Honorarvorschlags in Höhe von 162,50 € (Bruttobetrag) pro Veranstaltung für den Textteil der Gedicht- und Musiklesungen, die in der Europa-, Ortles, und Oberau-Bibliothek stattfinden sollen;

in Anbetracht des von der Musikerin. Elisa Venturin bezifferten Honorarvorschlags in Höhe von 162,50 € (Bruttobetrag) pro Veranstaltung für den musikalischen Teil der in der Europa- und der Europa-, Ortles, und Oberau-Bibliothek stattfinden sollen;

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle möglichen Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt.

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

BESCHLIEßT

DER AMTSDIREKTOR

FOLGENDES:

1. affidare alle esperte Barbara Gramegna ed Elisa Venturin, ai sensi dell'art. 107 del regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, l'incarico di realizzare i reading di poesia e musica:

- "*Se una serata di novembre in biblioteca*" il giorno 9 novembre 2022 presso la Biblioteca Europa

- "*Etsy e Ilse – la memoria delle parole*" nel mese di gennaio 2023 presso la Biblioteca Europa

- "*Poesia di una generazione beata*", a marzo 2023 presso la Biblioteca Ortles

- La celebrazione dei 50 anni dalla morte di Carlo Emilio Gadda presso la Biblioteca Oltrisarco da tenersi a maggio 2023

alle seguenti condizioni:

a) inizio dell'attività: dal giorno di ricevimento dell'incarico;

b) termine di espletamento: rispettivamente 31 dicembre 2022 (1 incontro) e 31 dicembre 2023 (3 incontri);

c) foro competente: quello di Bolzano;

2) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di Euro 1.300,00= così suddivisa: Euro 325,00 nell'anno 2022 ed Euro 975,00 nell'anno 2023;

4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in

1. gestützt auf Art. 107 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen die zwei erfahrenen Damen Barbara Gramegna und Elisa Venturin mit dem Auftrag zur Durchführung der Poesie- und Musiklesungen:

- "*Wenn ein Novemberabend in der Bibliothek*" am 9. November 2022 in der Europa-Bibliothek

- "*Etsy und Ilse - das Gedächtnis der Worte*" im Januar 2023 in der Europa-Bibliothek

- "*Poesie einer gesegneten Generation*" im März 2023 in der Ortler-Bibliothek

- ein Abend zur *Erinnerung an Carlo Emilio Gadda zum 50.* im Mai 2023 in der Bibliothek Oberau

zu betrauen, zu folgenden Bedingungen:

a) Beginn der Beratungstätigkeit: ab dem Tag des Erhalts der Auftragserteilung;

b) Ende des Auftrags: 31. Dezember 2022 (1 Begegnung) bzw. 31. Dezember 2023 (3 Begegnungen);

c) zuständiger Gerichtshof Bozen;

2) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht.

3) aus den in der Einleitung genannten Gründen die Gesamtkosten von Euro 1.300,00=, zu genehmigen, die sich wie folgt aufteilen: 325,00 Euro im Jahr 2022 und 975,00 Euro im Jahr 2023;

4). Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der

cui le stesse sono esigibili;

Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.

5) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

5) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

6). di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

6). Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5392	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	162,50
2022	U	5392	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	162,50
2023	U	5392	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	487,50
2023	U	5392	05021.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	487,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
FILIPPI ERMANNINO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

3c14c978de07f38d7090d156555f6ff343382c06c8299c95f713492bb7f566e9 - 9519002 - det\_testo\_proposta\_19-10-2022\_11-28-24.doc  
ebf4ef8ec100339b811d7151bd548e2225d28d68e6ee9b7a29718ef3df9f7b30 - 9519006 - det\_Verbale\_19-10-2022\_11-29-58.doc